**ГБОУ РО «НЕКЛИНОВСКАЯ ШКОЛА-ИНТЕРНАТ С ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ ЛЁТНОЙ ПОДГОТОВКОЙ ИМЕНИ 4-Й КРАСНОЗНАМЁННОЙ ВОЗДУШНОЙ АРМИИ»**

**ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

**ТЕМА: Особенности использования местоименного дейксиса «ты» − «вы» для создания эффекта комического в художественной прозе А.П. Чехова**

**Выполнил:**

Раевский Александр, класс 10 «З»

**Научный руководитель:**

канд. филол. наук Тетеревятникова Н.Ф.

**ТАГАНРОГ**

**2018**

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

**Введение ………………………………………………………………………………… 3**

**ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ**

**Местоименный дейксис и категория вежливости в русском языке …………… 5**

**Местоименный дейксис как средство создания эффекта комического** **........**  **7**

**Заключение ….….…………………………………………………………….……… 12**

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ …………………………..………………………… 14**

**Введение**

Отличительной чертой чеховских произведений является подтекст. Он создаётся мастерским использованием единиц разных уровней системы языка, многие из которых уже описаны в специальной литературе, а какие-то ещё ждут своего исследователя. Наше внимание привлекли случаи создания подтекстного звучания, передачи дополнительных, имплицитных смыслов в языке художественной прозы А.П. Чехова средствами т.н. категории вежливости, представленной на морфологическом уровне местоимениями второго лица.

Отношения говорящего и адресатафиксируютсяв речи, символически обозначая степени социальной дистанции между говорящим и адресатом или говорящим и тем, о ком идет речь.

Градация отношений кодируется через выбор местоимений. Информация о социальном статусе референтов включена в значение местоимений, указывающих на непосредственных участников общения, в первую очередь − местоимений второго лица. Кроме того, местоименный дейксис в произведениях А.П. Чехова нередко выступает индикатором личных взаимоотношений героев.

**Актуальность** настоящей работы определяется отсутствием в современной науке примеров филологического анализа использования форм вежливости (местоимений 2 лица) для создания подтекстав произведениях А.П. Чехова. Между тем такое исследование представляется важным, так как его результаты могут быть использованы для интерпретации текстов, выявления природы комического эффекта, что в свою очередь может помочь в подготовке инсценировки произведений А.П. Чехова.

Выдвигаемая **гипотеза**: местоимения *ты* и *вы* в речи персонажей произведения литературы способны передавать различные нюансы общения и в том числе создавать – наряду с другими языковыми средствами − комический эффект.

**Целью** исследовательской работы является определение функции местоименного дейксиса для создания комического эффекта, а также выработка практических рекомендаций по интерпретации употребления местоимений 2 лица в работе с текстом произведения литературы.

Достижение цели обеспечивается решением следующих **задач**:

1. Повести анализ использования местоимений 2 лица в диалогах персонажей А.П. Чехова с последующим описанием факторов, определяющих выбор местоимений *ты* или *вы* в общении коммуникантов-героев чеховских произведений;
2. Определить и систематизировать причины перехода с ты- на вы-общение (и наоборот) в рамках одной речевой ситуации (одного диалога);
3. Сделать выводы об особенностях функционирования местоименного дейксиса в юмористических произведениях А.П. Чехова;
4. Сформулировать рекомендации по работе с текстом произведения литературы с учётом данных исследования.

**Объект** исследования – художественная проза А.П. Чехова.

**Предмет** исследования – местоименный дейксис в рамках диалога чеховских героев.

В работе были использованы следующие **методы филологического исследования**:

* реферирование научной литературы по проблеме исследования
* лингвистическое наблюдение,
* анализ (контекстнологический, лингвистический) функционирования местоименного дейксиса в диалогах чеховских героев,
* интерпретация языкового материала (трактовка результатов анализа употребления языковых единиц),
* метод выдвижения индуктивных умозаключений,
* синтез (в части формулировки выводов и рекомендаций),
* лексикографический анализ (анализ словарной статьи).

Данные исследования предположительно могут быть использованы для подготовки выразительного чтения юмористических рассказов А.П. Чехова, в работе над постановкой чеховских произведений на сцене.

**Местоименный дейксис**

**и категория вежливости в русском языке**

Дейксис (греч. deixis— указание) — указание как значение или функция языковой единицы, выражаемое лексическими и грамматическими средствами. [1]. Сфера дейксиса включает в том числе указание на участников речевого акта − говорящего и адресата и выражается различными видами местоимений (*я, ты, мой, твой*); указание на предмет речи (местоимения 3-го л.); указание на степень отдаленности объекта высказывания, выражается указательными местоимениями и частицами («этот» — «тот», «вот» — «вон», франц. ceci—cela); указание на временную и пространственную локализацию сообщаемого факта, выражается местоименными наречиями, например, лат. hie, nunc *здесь*, *сейчас*. [1], [5]. Носителями дейктической функции могут быть лексические единицы и грамматические категории. Так, у предлогов и указательных местоимений дейктическое значение — это их лексическое (словарное) значение. Из грамматических категорий дейктический характер присущ, например, глагольным категориям времени; к дейктическим категориям относится и т. н. категория вежливости (указание на социальный статус участников речевого акта). Во всех этих случаях дейксис ориентирован на внеязыковую действительность, отражаемую в содержании высказывания. [1]. Дейксис является связующим звеном между семантикой и прагматикой, поскольку референцию дейктических выражений можно вычленить только из прагматической языковой ситуации. Дейксис является чисто речевым явлением, он относится к речевой деятельности и составляет ее специфическое свойство. [4]. О.Е. Наумович отмечает: «Дейктикам свойственна незакрепленность, изменчивость конкретного значения, непостоянная предметная отнесенность, потребность в паралингвистическом сопровождении их употребления при помощи жестов, мимики, пантомимики». [4].

Местоименный дейксис функционирует в речи как одно из морфологических средств выражения вежливости в случае рассогласования по числу имени в обращении (ед. ч.) и местоимения вы (форма 2 лица мн. числа), имени-обращения (ед. ч.) и глагола сказуемого в форме 2 лица мн. числа. Принципиально важным, таким образом, оказывается выбор между местоимениями *ты* и *вы*, определяющими характер речевого общения, в зависимости от коммуникативных целей высказывания. Этот выбор позволяет выдержать общение в желательной тональности. [9] .

Н.И Формановская отмечает «Стратегия и тактика установления контакта с собеседником предполагает использование ты- и вы-форм, позволяющих в общении помечать сложный регистр ролевых отношений». [10].

Особенности использования ты- и вы- форм отражены в словарных статьях:

«**Ты**…*мест. личн. 2л. ед.ч.* Служит для обозначения лица, собеседника, преимущ. близкого. Простое, сердечное "ты" (об обращении на ты).

 «**Вы** … *мест. личн. 2л. мн.ч.* Служит для обозначения нескольких лиц, включая собеседника и исключая говорящего, а также как форма вежливости для обозначения одного лица, собеседника. Сухое, официальное "вы" (об обращении на вы). \*На вы (говорить, быть с кем-н.) - об отношениях между людьми, когда друг другу говорят "вы", а не "ты". Иду на вы! - открытое объявление боя, борьбы [по древнему воинственному кличу]. [*Ожегов, Шведова*].

В словарях зафиксированы и отклонения от нормативного употребления ты- и вы- форм как проявления вежливости, т.н. *тыканье*:

«**Тыкать** 2, тыкаю, тыкаешь и тычу, тычешь; несов. (прост., неодобр.). Обращаться к кому-н. на "ты", а не на "вы", как полагалось бы. Прошу не т.! Не у спели познакомиться, он уже меня тыкает. || сущ. тыканье, -я, ср.». [*Ожегов, Шведова*].

Отмечая системность *ты/вы-*форм в русском языке, Н.И. Формановская пишет: «Практика употребления выработала и отложила в систему языка сложный механизм включения и переключения отношений официальности / неофициальности, интимности, доверительности и т.п.». [10].

Выбор одной из форм связан с рядом условий: степень знакомства (незнакомый, малознакомый, хорошо знакомый адресат), характер взаимоотношений (сдержанные, «холодные», подчёркнуто вежливые или наоборот – дружеские, тёплые, фамильярные и т.д. взаимоотношения) коммуникантов, официальность / неофициальность обстановки общения.

В исследованиях категории вежливости в разных языках используется понятие социального дейксиса. Так, в русском языке, отмечает Е.И. Петрова, выбор между местоимениями 2 л. ед.ч. и мн. ч. Ты и Вы обусловлен, в частности, относительным социальным статусом говорящего и адресата. [6].

Используемые в речи местоимения *ты* и *вы* представляют собой либо социальный дейксис: позволяют говорящему установить свой социальный статус по отношению к другим лицам, выше-, нижестоящим; либо эмоциональный дейксис: выявляют степень эмоциональной близости участников речевого общения, тем самым эксплицируют имплицитные, скрытые смыслы, представляющие несомненный интерес для филологического анализа. [9].

**Местоименный дейксис**

 **как средство создания эффекта комического**

Для выявления особенностей функционирования местоименного дейксиса и в подтверждение выдвинутой гипотезы обратимся к текстам юмористических рассказов А.П. Чехова и проанализируем особенности функционирования в них местоименного дейксиса.

Остановимся на употреблении местоимений 2 лица в речи персонажей сценки **«Репетитор»**. Рассказ-миниатюра А.П. Чехова повествует о том, как гимназист Егор Зиберов становится репетитором для двенадцатилетнего мальчика Пети. Однако Зиберов вовсе не похож на обычного учителя. Он не может выполнять свои обязанности (за которые, к слову, получает деньги от отца Пети), у него хорошо получается лишь ругать мальчика, вместо того, чтобы действительно чему-то его научить. Автор высмеивает халатность и самонадеянность Зиберова. Сам же Зиберов думает, что во всем виноват Петя. Хотя, каков учитель, такой и ученик. Молоденький репетитор последовательно демонстрирует незнание почти по всем предметом, которые преподает мальчику Пете. Интересно, что старшеклассник Зиберов, демонстрируя свою важность и, по-видимому, подражая кому-то из своих учителей, говорит Пете «вы» и менторским тоном выговаривает ему: *−Опять* ***вы*** *не выучили! − говорит Зиберов, вставая. − В шестой раз задаю* ***вам*** *четвертое склонение, и* ***вы*** *ни в зуб толконуть! Когда же, наконец,* ***вы*** *начнете учить уроки*?; − ***Вы*** *даже второго склонения не знаете! Не знаете* ***вы*** *и первого! Вот* ***вы*** *как учитесь!* Да и отец Удодов, обращаясь к репетитору, как к равному (а равными их делают «товарно-денежные» отношения), употребляет вежливое «вы»: −*Вот,* ***извольте*** *видеть...; Я* ***вам*** *через недельку... или через две...*

Эффект комического усиливается, когда в пределах одного монолога папаша Удодов перескакивает с *ты* на *вы*. Теряя терпение от несообразительности сына, он восклицает: −*Почему же* ***ты*** *не выучил? Ах* ***ты****, свинья, свинья!* Но при этом, сохраняет почтительность и, не желая терять лицо, как человек образованный, обращается к Зиберову:  −*Верите ли, Егор Алексеич? Ведь и вчерась порол!* Такой приём использован в рассказе дважды: *— Ну, чего* ***думаешь****? Задача-то ведь пустяковая! — говорит Удодов Пете. — Экий* ***ты*** *дурак, братец!* ***Решите*** *уж* ***вы*** *ему, Егор Алексеич.* Как видим, переход с *ты* на *вы* в общении героев произведения подчёркивает комический эффект. Так на речевом уровне проявляется характерный для А.П. Чехова приём несоответствия: *вы*-общение здесь соседствует с эмоционально-оценочными словами и просторечием.

Яркий пример мастерской передачи комического эффекта с помощью средств категории вежливости – рассказ А.П. Чехова **«Пересолил».**  Сюжетная линия  проста: землемер Смирнов нанимает местного мужика Клима, чтобы доехать от станции до нужной ему усадьбы. Смеркается, и 30 верст по пустынной местности в компании здоровенного детины пугают Смирнова — в ответ на собственный страх он заводит разговор о якобы взятых им с собой пистолетах и урядниках «везде по дороге за кустиками». Последовал совершенно неожиданный результат: до смерти напуганный возница убегает в лес, бросив телегу и лошаденку. При этом от страха крестьянин забывает про «этикет»: *− Бери, окаянный, и лошадь, и телегу, только не губи ты души моей!* Так в примере переход с **вы** на **ты-**общение сигнализирует о перемене речевого поведения в экстремальной ситуации.

Аналогично можно трактовать использование **ты** и **вы-**форм в рассказе **«Смерть чиновника».** Герой рассказа, некто Червяков тоже «пересолил», на сей раз с извинениями в адрес значительного лица. И в зале театра, и в антракте, и в собственной приёмной генерал, даже раздражаясь, не теряет лица и говорит с Червяковым на **вы**: *− Ах,* ***сидите****, пожалуйста!; − Ах, полноте… Я уж забыл, а* ***вы*** *всё о том же!; − Да* ***вы*** *просто смеётесь!* В который раз, извиняясь перед генералом, чиновник теряет всякое достоинство, и вот уже разгневанный генерал кричит, позабыв правила приличия*:−* ***Пошёл*** *вон!! – гаркнул вдруг посиневший и затрясшийся генерал.* А.П. Чехов показывает, насколько жалким, нелепым может быть человек, до какого рабского состояния он может довести себя сам.  Писатель буквально стучится в сознание читателя, призывая выдавливать из себя «по капле раба». И немаловажную роль в раскрытии писательского замысла играет создание ситуации излишней, неоправданной или даже ложно понимаемой вежливости.

В отдельных произведениях в речи чеховских персонажей можно встретить свойственные обиходно-бытовому общению *ты* фамильярное, грубоватое, хамское со стороны начальствующего лица к подчинённым или просто людям ниже чином, не равных по социальному положению. В этих случаях ты-общение становится выразительным элементом речевой характеристики «героя», что способствует созданию неприглядных образов хозяев жизни, власть имущих.

Таков, например, Очумелов из рассказа **«Хамелеон»**. К простому люду на базарной площади он обращается на ты, демонстрируя собственное превосходство: −*Это* ***ты*** *зачем палец?..; −****Ты*** *это верно знаешь?* Да и к своему подчинённому Очумелов немилостив: − *Елдырин, − обращается надзиратель к городовому, −* ***узнай****, чья это собака, и* ***составляй*** *протокол!;* ***Надень****-ка, брат Елдырин, на меня пальто... Что-то ветром подуло... Знобит...* ***Ты*** *отведешь ее к генералу и спросишь там.* ***Скажешь****, что я нашел и прислал... И* ***скажи****, чтобы ее не выпускали на улицу.* В речи Очумелова слышны властные, строгие, начальственные интонации, поддерживаемые в речи героя бесцеремонным тыканьем. При этом к самому Очумелову собравшиеся обращаются уважительно, даже подобострастно, на вы, используя при обращении титулование: *− Иду я,* ***ваше благородие****, никого не трогаю... − начинает Хрюкин, кашляя в кулак; − Верно,* ***ваше благородие...*** *; − Никак беспорядок,* ***ваше благородие****!.. − говорит городовой.*

Так же, на ты, обращается к простому крестьянину судебный следователь в рассказе **«Злоумышленник»**:

*−Денис Григорьев! — начинает следователь. —* ***Подойди*** *поближе и* ***отвечай*** *на мои вопросы. Седьмого числа сего июля железнодорожный сторож Иван Семенов Акинфов, проходя утром по линии, на 141-й версте, застал* ***тебя*** *за отвинчиванием гайки, коей рельсы прикрепляются к шпалам. Вот она, эта гайка!.. С каковою гайкой он и задержал* ***тебя****. Так ли это было?*

*− Чаво?*

*− Так ли всё это было, как объясняет Акинфов?*

*−Знамо, было.*

*−Хорошо; ну, а для чего* ***ты*** *отвинчивал гайку?*

*− Чаво?*

*−* ***Ты*** *это свое «чаво» брось, а отвечай на вопрос: для чего* ***ты*** *отвинчивал гайку?*

Следователь создаёт дистанцию между собой и допрашиваемым, имея в виду не только разницу положений в данный момент, но и разницу сословий. Ему и в голову не приходит обращаться к простому мужичонке на *вы.*

В то же время Денис Григорьев, человек маленький, необразованный изо всех сил пытается соответствовать обстановке; говорит он уважительно, смиренно: *−Избави господи,* ***ваше благородие****! Зачем убивать? Нешто мы некрещеные или злодеи какие? Слава те господи,* ***господин хороший****, век свой прожили и не токмо что убивать, но и мыслей таких в голове не было… Спаси и помилуй, царица небесная… Что вы-с!; −****Запишите*** *также,* ***ваше благородие****, что он меня два раза по зубам ударил и в груди.*

В речи допрашиваемого «злоумышленника» используются этикетные формулы, присущие общению людей образованных, что лишь оттеняет образ «маленького человека», подчёркивая пропасть между крестьянами и господами. (*На то* ***вы*** *и образованные, чтобы понимать, милостивцы наши… Господь знал, кому понятие давал…).*  Это один из тех чеховских рассказов, которые читают, смеясь сквозь слёзы.

Обратимся к рассказу **«Хирургия»**, в котором речь персонажей выступает главной характеристикой их образов.

Врач по профессии, А.П. Чехов в этом произведении касается хорошо знакомой ему области – области медицины. Рисуя небольшой эпизод, он демонстрирует всю силу своего поразительного таланта. Особое внимание писателя – к художественной детали и речи персонажей.

В начале общения дьячок Вонмигласов и фельдшер Курятин весьма предупредительны и взаимовежливы друг с другом. Дьячок обращается к фельдшеру на вы и по имени-отчеству: *— С воскресным днем* ***вас****, Сергей Кузьмич... К* ***вашей*** *милости…* Он понимает, что здоровье его сейчас в руках Курятина и ищет его расположения: *—* ***Вам*** *лучше знать, Сергей Кузьмич. На то* ***вы*** *и обучены, чтоб это дело понимать как оно есть, что вырвать, а что каплями или прочим чем...* Дьячок с благоговением выслушивает рассуждения Курятина о хирургии, авансом хваля его за результат. С маской смиренности невпопад цитирует Священное писание.

Фельдшер, который ведёт приём в отсутствие уехавшего жениться доктора, явно подражает этому самому доктору и изо всех сил старается вести приём солидно, что проявляется прежде всего в обращении на **вы***: — С чем пожаловали?; Садитесь... Раскройте рот!; Вырвать его нужно, Ефим Михеич!*

Однако учтивость и почтительность Вонмигласова улетучились, когда горе-хирургу не удаётся вырвать зуб с первого раза. Вот уже, не в силах совладать с болью, Вонмигласов кричит фельдшеру: −*Ого-го... Да дергай же, дергай! Чего пять лет тянешь?* Проходят мучительные полминуты «операции» и – ничего! Тут уж не до церемоний, и Вонмигласов отчитывает Курятина: *— Тянул! — говорит он плачущим и в то же время насмешливым голосом. — Чтоб тебя так на том свете потянуло! Благодарим покорно! Коли не умеешь рвать, так не берись! Света божьего не вижу...* фельдшер не остаётся в долгу и парирует: *— А ты зачем руками хватаешь? — сердится фельдшер. — Я тяну, а ты мне под руку толкаешь и разные глупые слова...*

Не удалось вырвать зуб и со второго раза. И вот уже оба героя кричат друг другу «ты» и называют: Вонмигласов Курятина «паршивым чёртом», «иродом», а фельдшер оскорбляет своего пациента «мужиком», «невежей». Речевые характеристики героев меняются — от уважительных в начале рассказа до обвинений и ругательств в адрес друг друга в конце произведения. Так в рассказе местоименный дейксис «ты» и «вы» играет важную роль в речевой характеристике героев, способствуя созданию образов невежественных дьячка и фельдшера.

Особый интерес для анализа случаев употребления местоименного дейксиса представляет сценка **«Ты и Вы»**.

Кандидат на судебные должности Попиков, исправляющий должность судебного следователя в посаде N., допрашивает свидетеля Филаретова. Иван Филаретов – крестьянин, речевому этикету не обучен. Готовясь к допросу, Попиков обращается к Филаретову на *ты: Поди сюда! Подойди поближе! Отвечай на вопросы...* ***Ты*** *Иван Филаретов, крестьянин села Дунькина, Пустыревской волости, 42 лет?* Ситуация позволяет: допрос ещё не начался. Отвечая на вопросы следователя, свидетель постоянно отходит от сути дела, и Попиков, желая урезонить словоохотливого Филаретова, пытается повернуть ситуацию в официальное русло: *Следователь запахивается в крылатку и, понизив тон, говорит: —* ***Вы*** *вызваны в качестве свидетеля по делу об истязании запасным рядовым Алексеем Дрыхуновым своей жены. Предупреждаю* ***вас****, что* ***вы*** *должны говорить одну только сущую правду и что всё, сказанное здесь,* ***вы*** *должны будете подтвердить на суде присягой. Ну, что* ***вы*** *знаете по этому делу?* Филаретов собрался, вновь говорит по существу дела.

Однако, живописуя в лицах, как дело было, не в меру разговорчивый Филаретов опять сбивается на *ты:* *Чай,* ***знаешь*** *Северина Францыча?* И тут молодой следователь не выдерживает: *— Нужно говорить* ***вы...*** *Нельзя тыкать! Если я говорю тебе... вам* ***вы****, то вы и подавно должны быть вежливым!* Филаретов встрепенулся: *— Оно конечно, вашескородие! Нешто мы не понимаем?* Но он неисправим и для пущей достоверности снова переходит на свойское *ты*: *Но* ***ты*** *слушай, что дальше...* Всё более раздражаясь от бестолковости свидетеля, Попиков сам то и дело сбивается на *ты,* а под конец допроса и вовсе не выдерживает: *— Тьфу! Говори, дурак, толком! Отвечай* ***ты*** *мне на вопросы, а не болтай зря!*

В анализируемом примере – целый спектр возможных *ты* и *вы*. *Ты −* фамильярное, свойское, доверительное и *вы* − вежливое, формальное, официальное, строгое. Выбор местоимения «ты» или «вы» определяется многими переменными речевой ситуации: осознанием коммуникантами ситуации на разных этапах общения как официальной/неофициальной, социальным положением (крестьянин и чиновник), возрастом (средних лет Филаретов и молодой следователь), степенью образованности, воспитанности, наконец – темпераментом, характером говорящих.

Нередко А.П. Чехов извлекает комический эффект из ситуаций, связанных с невозможностью безошибочно сориентироваться в иерархическом мире разных чинов, званий, орденов, состояний, и из недоразумений, вытекающих из этой социальной, разветвлено обозначенной пестроты и неравенства. («Двое в одном», «Маска», «Толстый и тонкий», «Орден», «В бане»). Чины и люди – постоянная тема Чехова-юмориста. Особый интерес представляют ситуации, в которых в ходе обмена информацией, взаимодействия, изменяется статус участников коммуникации – ролевых отношений: изменение отношения говорящего к партнеру, демонстрация переоценки его статуса в ситуации общения. Средства категории вежливости, и прежде всего социальный дейксис, сигнализируют о раздвоении на высшего и низшего, о психологической неоднозначности ситуации. [8].

Показательный пример – рассказ А.П. Чехова **«Толстый и тонкий»**, где автор со свойственным ему тонким юмором высмеивает людей, пресмыкающихся перед должностью, тех, кому присущи чинопочитание и лицемерие. Главный объект осмеяния – маленький чиновник, раболепствующий, когда никто его к этому не вынуждает. А.П. Чехов правдиво и беспощадно рисует картину мира «тонких», мира рабской психологии. Два друга когда-то учились вместе, и вот, спустя несколько десятилетий, они случайно встречаются на железнодорожном вокзале. Начало их разговора было радостным: друзья за много лет впервые увиделись! Оба искренне интересовались жизнью друг друга, «тонкий» познакомил товарища со своей женой и сыном. Они даже вспомнили несколько случаев из школьной жизни… Но стоило «тонкому» узнать о чинах и общественном положении «толстого» — искренность сразу куда-то улетучилась, улыбка сменилась лицемерным выражением лица, в его речи появились ноты поклонения и даже некоторого подхалимства. «Тонкий» относится к тем людям, которые в других прежде всего ценят чины, награды, звания, а не человеческие качества. Самое обидное, что это распространяется не только на знакомых, но и на друзей. Интересно наблюдать за тем, как меняется поведение этого человека, когда он узнает о чине друга: «Лицо его искривилось во все стороны широчайшей улыбкой. Казалось, что от лица и глаз его посыпались искры. Сам он съежился, сгорбился, сузился…». «Тонкий» начал говорить витиеватые лицемерные фразы: «Милостивое внимание вашего превосходительства… вроде как бы живительной влаги…»

*— Ну, а ты как? Небось, уже статский? А?*

*— Нет, милый мой, поднимай повыше, — сказал толстый. — Я уже до тайного дослужился... Две звезды имею.*

*Тонкий вдруг побледнел. Сам он съежился, сгорбился, сузился.*

*— Я, ваше превосходительство... Очень приятно-с! Друг, можно сказать, детства и вдруг вышли в такие вельможи-с! Хи-хи-с.*

*— Ну, полно! — поморщился толстый. — Для чего этот тон? Мы с тобой друзья детства — и к чему тут это чинопочитание!*

*— Помилуйте... Что вы-с... — захихикал тонкий, еще более съеживаясь. — Милостивое внимание вашего превосходительства... вроде как бы живительной влаги...*

Изменившееся отношение к школьному товарищу поддерживается средствами речевого этикета; чинопочитание, проявившееся во всём облике тонкого, оказавшегося младшим по чину, наиболее ярко выразилось в его речи: титулование, использование устаревшей частицы вежливости «-с», но главное – произошёл переход с *ты-* на *вы-общение.* В данном случае мы наблюдаем т.н. отрицательную вежливость, понимаемую исследователями как повышение статуса адресата посредством уничижения собственного положения. [6].

**Заключение**

 Анализ примеров *ты*- и *вы*-общения в языке художественной прозы А.П. Чехова позволяет сформулировать следующие **теоретические** выводы.

1. Местоименный дейксис осуществляется говорящим в зависимости от прагматических переменных речевой ситуации.

 Выбор местоименных форм «ты» или «вы» обусловлен влиянием следующих экстралингвистических факторов: традицией общения, относительным социальным статусом, сословной принадлежностью говорящих (выше- // нижестоящий; начальник // подчинённый; дворянин (барин) // крестьянин); ситуацией общения (официальная // неофициальная обстановка); степенью знакомства (хорошо-, малознакомый, незнакомый); степенью эмоциональной близости коммуникантов; а также изменениями, произошедшими в оценке статусов участников коммуникации.

1. Систематизируя случаи перехода с *ты*- на *вы*-общение (и наоборот) в речи коммуникантов-героев чеховских произведений, можно говорить о причинах такого перехода: резкое изменение психологического состояния героя (героев), изменение эмоционального состояния говорящего (говорящих), в том числе в экстремальной ситуации общения («Пересолил», «Смерть чиновника», «Репетитор»); изменение в отношениях коммуникантов (обида, ссора, др.) («Хирургия»); отсутствие должной культуры общения («Ты и вы»); невозможность безошибочно сориентироваться в иерархическом мире чинов и званий («Толстый и тонкий»).
2. Местоимения «ты» и «вы», на анализе употребления которых мы остановились в данной работе, отражают едва ли не все нюансы общения: от социокультурных составляющих речевой ситуации до психолингвистических особенностей коммуникантов. И в этом смысле местоименный дейксис у А.П. Чехова становится средством создания подтекстного звучания произведения, элементом речевого портрета персонажа литературного произведения, действенным средством сатирического изображения и создания комического эффекта в целом.

 Актуальным остаётся дальнейшее изучение роли местоимений и других вербальных элементов дейксиса для создания эффекта комического.

Опыт интерпретации *ты*- и *вы*-общения в речи чеховских героев может быть полезен при подготовке выразительного чтения, чтения по ролям, инсценировки произведений.

Выразительное чтение – это возможность проникнуть в самую суть произведения, и научиться читать выразительно – прежде всего научиться понимать внутренний мир героев. Основной принцип выразительного чтения − проникновение в идейный и художественный смысл читаемого. Вот почему так важно научиться улавливать все нюансы значений, которые передаются средствами языка в ситуации общения.

По итогам исследования нами были разработаны представленные ниже **рекомендации** по работе с текстами чеховских произведений.

* При подготовке выразительного чтения особое внимание обращайте на употребление местоимений 2 лица *ты* и *вы*. Именно местоименный дейксис часто выступает едва ли не единственным средством экспликации скрытых, имплицитных смыслов.
* Подумайте, почему в диалоге произошёл переход с *ты*- на *вы*-общение (или наоборот). Местоименный дейксис в этом случае сигнализирует о перемене в отношениях героев.
* «Распределите» социальные статусы участников общения. Для этого задайтесь вопросами: «Для какой социальной группы / сословия / чина / звания и т.п. характерно общение на *вы* (или на *ты*)?», «Насколько адекватно ситуации, целесообразно использованы средства категории вежливости участниками общения?», «Кто и к кому обращаются на *вы* (или на *ты*) и почему?»
* Запомните! При чтении художественного произведения интонация возникает после осмысления текста, понимания замысла и намерения автора, осознанного отношения к героям, их поступкам и событиям. Интонация не выражает сути фразы, она является результатом глубокого проникновения читающего в текст. Поэтому необходимо воспитывать в себе культурного читателя, учиться быть внимательным к деталям.

**ЛИТЕРАТУРА**

1. *Виноградов В.А.* Дейксис. // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990.
2. *Дрига С.С*. Социальный дейксис дискурса массовой коммуникации (на материале ток-шоу). //DisCollection.ru. Авторефераты, темы диссертаций. – 2010.
3. *Исхакова З*.*З*. Эмотивный дейксис и его декодирование в семиосфере. Автореферат диссертации на соискание учёной степени доктора филологических наук. – Уфа, 2011.
4. *Наумович О.Е.* Типы и свойства дейктических единиц. Современный взгляд на проблему. /Лингвистическая научно-практическая конференция «Личность – слово – социум». – 2010.
5. *Крылов С.А.* К типологии дейксиса. – 1984.
6. *Петрова Е.И*. Прагмалингвистическая категория дейксиса // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Вып. 3. Теория и методология проблемы исследования языка. – 2011.
7. Русский язык. Энциклопедия / Гл. ред. Ю. Н. Караулов. — 2-е изд. — М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», Издательский дом «Дрофа», 1997.
8. *Степанов А.Д.* Проблемы коммуникации у Чехова. – М.: Языки славянской культуры, 2005.
9. *Тетеревятникова Н.Ф.* Функционально-семантическая модель вежливости в речи русскоязычных военных // Функционально-семантическое поле: развитие учения в свете теории семантических форм мышления. – Таганрог: Изд. ТГПИ, 2004. – С.196 – 230.
10. *Формановская Н.И.* Речевой этикет: лингвистический и методический аспекты. – М., 1982.
11. *Формановская Н.И.* Речевой этикет и культура общения. – М.: Высшая школа, 1989.

*Ожегов С.И., Шведова Н.Ю.* Толковый словарь русского языка. – М.: Азъ, 1992